

Rättelse till kommissionens beslut 2004/407/EG av den 26 april 2004 om övergångsbestämmelser angående hygien och certifiering enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import av fotografiskt gelatin från vissa tredjeländer

(Europeiska unionens officiella tidning L 151 av den 30 april 2004)

Beslut 2004/407/EG skall vara som följer:

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 april 2004

om övergångsbestämmelser angående hygien och certifiering enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import av fotografiskt gelatin från vissa tredjeländer

[delgivet med nr K(2004) 1516]

(Endast de engelska, franska och nederländska texterna är giltiga)

(Text av betydelse för EES)

(2004/407/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

närmare övergångsbestämmelser för produkter för vilka det har lagts fram godtagbar motivering.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 av den 3 oktober 2002 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter som inte är avsedda att användas som livsmedel⁽¹⁾, särskilt artiklarna 4.4 och 32.1 i denna, och

- (4) Kommissionen har begärt vetenskapliga utlåtanden om en kvantitativ bedömning av de återstående riskerna för bovin spongiform encefalopati (BSE) i en rad nötkreatursprodukter som t.ex. gelatin, kollagen och talg samt produkter därav, som väntas vara färdiga inom en snar framtid.

av följande skäl:

- (1) Enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 999/2001 av den 22 maj 2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati⁽²⁾ får specificerat riskmaterial inte importeras till gemenskapen.
- (2) Enligt förordning (EG) nr 1774/2002 får kategori 1-material, som kan innehålla specificerat riskmaterial, importeras till gemenskapen i enlighet med bestämmelser som fastställts i förordningen eller som fastställs i kommittéförfarandet.
- (3) I kommissionens förordning (EG) nr 812/2003 av den 12 maj 2003 om övergångsbestämmelser enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1774/2002 avseende import och transitering av vissa produkter från tredjeländ⁽³⁾ fastställs att kommissionen skall föreslå

- (5) I avvaktan på dessa utlåtanden är det lämpligt att fastställa övergångsbestämmelser som tillåter fortsatt import från Japan och Förenta staterna av gelatin avsett för fotoindustrin ("fotografiskt gelatin"), framställt av material som innehåller ryggrad från nötkreatur som klassificerats som kategori 1-material enligt förordning (EG) nr 1774/2002.
- (6) De särskilda tekniska egenskaperna hos fotografiskt gelatin förutsätter att strikta hanterings- och verkställighetsåtgärder vidtas, för att ytterligare minska risken för olovlig användning i foder- och livsmedelskedjan och andra icke avsedda tekniska ändamål.
- (7) De behöriga myndigheterna i Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket har bekräftat att det finns ett behov av att upprätthålla den nuvarande handeln med sådant gelatin med Förenta staterna och Japan. Följaktligen bör Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket fortsätta att tillåta import av fotografiskt gelatin under förutsättning att villkoren i detta beslut uppfylls.

⁽¹⁾ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 668/2004 (EUT L 112, 19.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 147, 31.5.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2245/2003 (EUT L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽³⁾ EUT L 117, 13.5.2003, s. 19.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelsskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undantag avseende import av fotografiskt gelatin

Genom undantag från bestämmelserna i artikel 29.1 i förordning (EG) nr 1774/2002 skall Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket, i enlighet med detta beslut, tillåta import av gelatin endast avsett för fotoindustrin ("fotografiskt gelatin"), framställt av material som innehåller ryggrad från nötkreatur som klassificerats som kategori 1-material enligt förordning (EG) 1774/2002.

Artikel 2

Villkor för import av fotografiskt gelatin

1. Import av fotografiskt gelatin får endast ske från de tredjeländer som är ursprungsland och från ursprungsanläggningar via de gränskontrollstationer där varorna först infördes till EG, och till bestämmelsefabriker som godkänts av den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten ("godkända fabriker för fotografiskt material") som förtecknas i bilaga I.

2. När fotografiskt gelatin har kommit in i bestämmelsemedlemsstaten får det inte säljas vidare till andra medlemsstater utan bara användas i den godkända fabriken i bestämmelsemedlemsstaten och endast för fotoproduktion.

3. Alla sändningar av fotografiskt gelatin skall åtföljas av ett hälsointyg enligt förlagan i bilaga III, som intygar att det fotografiska gelatinet uppfyller de krav som fastställs i bilaga II och kommer från en av de ursprungsanläggningar som förtecknas i bilaga I.

Artikel 3

Skyldigheter för den driftsansvarige för den godkända fabriken

1. Den driftsansvarige för den godkända fabriken skall se till att eventuellt överskott eller eventuella rester av fotografiskt gelatin och annat avfall härväs

a) transporteras i förslutna läckagefria behållare märkta "endast för bortscaffande" i fordon under godtagbara hygieniska förhållanden,

b) bortscaffas som avfall genom förbränning i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/76/EG⁽¹⁾ eller genom avfallsdeponering i enlighet med rådets direktiv 1999/31/EG⁽²⁾, eller

c) exporteras till ursprungslandet i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 259/93 av den 1 februari 1993 om övervakning och kontroll av avfallstransporter inom, till och från Europeiska gemenskapen⁽³⁾.

2. Den driftsansvarige för den godkända fabriken skall under minst två år föra noggranna register över inköp och användning av fotografiskt gelatin, samt även över bortscaffandet av rester och överskottsmaterial.

Dessa register skall ställas till den behöriga myndighetens förfogande så att den kan kontrollera att beslutet följs.

Artikel 4

Den behöriga myndighetens skyldigheter

1. Den behöriga myndigheten skall kontrollera att de driftsansvariga för lokalerna och utrustningen uppfyller villkoren i artiklarna 2 och 3.

2. I enlighet med bestämmelserna om övervakning av kanaliserade sändningar i artikel 8.4 i rådets direktiv 97/78/EG⁽⁴⁾ skall den behöriga myndigheten säkerställa att sändningarna skickas direkt från den gränskontrollstation där varorna först infördes till EG till en godkänd fabrik som finns i förteckningen i bilaga I, med fordon som inte samtidigt transporterar några produkter avsedda för foder eller livsmedel, även gelatin avsett för andra ändamål än användning inom fotoindustrin.

3. Den behöriga myndigheten skall se till att de godkända fabriken på deras territorium endast använder det avsända fotografiska gelatinet för det godkända ändamålet.

4. Den behöriga myndigheten skall utföra regelbundna dokumentkontroller minst två gånger om året av hanteringskedjan från den gränskontrollstation där varorna först infördes till EG till den godkända fabriken i syfte att stämma av de importerade, använda och bortscaffade produktmängderna för att säkerställa att bestämmelserna i detta beslut följs.

Vid bristande överensstämmelse med detta beslut skall den behöriga myndigheten omedelbart vidta lämpliga åtgärder.

⁽¹⁾ EGT L 332, 28.12.2000, s. 91.

⁽²⁾ EGT L 182, 16.7.1999, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 30, 6.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2557/2001 (EGT L, 31.12.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktivet senast ändrat genom Anslutningsakten 2003.

5. Trots vad som sägs i artikel 2.1 ovan får den behöriga myndigheten i bestämmelsemedlemsstaten i undantagsfall utse en annan eller ytterligare en gränskontrollstation där varorna först infördes till EG i samma medlemsstat, under förutsättning att villkoren i detta beslut är uppfyllda.

Artikel 5

Indragning av godkännanden och bortskaffande av material som inte följer bestämmelserna i detta beslut

1. Enskilda godkännanden som den behöriga myndigheten har utfärdat för driftsansvariga, anläggningar eller utrustning avseende användningen av fotografiskt gelatin i de godkända fabriker som finns i bilaga I, skall omedelbart och permanent dras in, om villkoren i detta beslut inte längre är uppfyllda. Den behöriga myndigheten skall omedelbart skriftligen underrätta kommissionen om en sådan indragning.

2. Allt material som inte uppfyller kraven i detta beslut skall bortskaffas enligt den behöriga myndighetens anvisningar.

Artikel 6

Översyn

Kommissionen skall se över tillämpningen av detta beslut när detta är relevant, mot bakgrund av nya vetenskapliga utlåtanden.

Artikel 7

De berörda medlemsstaternas efterlevnad av detta beslut

Frankrike, Nederländerna och Förenade kungariket skall omedelbart vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut och de skall offentliggöra dessa åtgärder. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

Artikel 8

Tillämplighet

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 maj 2004.

Artikel 9

Adressater

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike, Konungariket Nederländerna och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 26 april 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

TREDJELÄNDER SOM ÄR URSPRUNGLÄNDER OCH URSPRUNGSANLÄGGNINGAR, BESTÄMMELSEMEDLEMSSTATER, GRÄNSKONTROLLSTATIONER DÄR VARORNA FÖRST INFÖRDES TILL EG OCH GODKÄNDA FABRIKER

Tredjeland som är ursprungsland	Ursprungsanläggning	Bestämmelsemedlemsstat	Gränskontrollstation där varorna först infördes till EG	Godkända fabriker
Japan	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japan Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japan NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho, Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japan	Nederländerna	Rotterdam	Fuji Photo Film BV, Tilburg
Japan	Nitta Gelatin Inc 2-22 Futamata Yao-City Osaka 581 – 0024, Japan	Frankrike	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Förenade kungariket	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY
USA	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 USA Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 USA	Frankrike	Le Havre	Kodak Zone Industrielle Nord, 71100 Châlon sur Saône
		Förenade kungariket	Liverpool Felixstowe	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDX HA4 4TY

BILAGA II

TILLVERKNING, EMBALLERING OCH FÖRPACKNING AV FOTOGRAFISKT GELATIN

1. Fotografiskt gelatin får endast framställas vid anläggningar som inte framställer gelatin för livsmedel, foder eller andra tekniska användningar, avsett att sändas till Europeiska gemenskapen, och som godkänts för detta ändamål av den behöriga myndigheten i berörda tredjeland.
 2. a) Fotografiskt gelatin skall framställas i en process som garanterar att råvaran behandlas enligt bearbetningsmetod 1 i kapitel III i bilaga V till förordning (EG) nr 1774/2002 eller att den under minst två dagar genomgår behandling med syror eller baser, tvättas i vatten och
 - i) efter syrabehandlingen behandlas med alkalisk lösning under minst 20 dagar, eller
 - ii) efter syrabehandlingen behandlas med en syralösning i minst 10–12 timmar.Därefter skall pH-värdet justeras och materialet renas genom filtrering och sterilisering vid 130–140 °C i 4 sekunder.
 - b) Efter att ha genomgått den behandling som avses i led a får det fotografiska gelatinet torkas och vid behov genomgå pulvrisering eller laminering.
 - c) Fotografiskt gelatin skall emballeras och förpackas i nya förpackningar, lagras och transporteras i förslutna läckagefria, märkta behållare i ett fordon under godtagbara hygieniska förhållanden. Om läckage konstateras skall fordonet och behållarna noggrant rengöras och inspekteras innan de kan användas igen.
 - d) Emballage och förpackningar som innehåller fotografiskt gelatin skall vara märkta "Fotografiskt gelatin – endast för fotoindustrin".
-

BILAGA III

FÖRLAGOR TILL HÄLSOINTYG FÖR IMPORT FRÅN TREDJELAND AV FOTOGRAFISKT GELATIN FÖR ANVÄNDNING I FOTOINDUSTRIN

Kommentarer

<p>a) Veterinärintyg för import av fotografiskt gelatin för användning i fotoindustrin skall utfärdas av exportlandet på grundval av förlagorna i denna bilaga III. De skall innehålla de intyg som krävs för tredjeländer och, i tillämpliga fall, de tilläggsgarantier som krävs för det exporterande tredjelandet eller en del därav.</p> <p>b) El Originalet till varje intyg skall bestå av ett enda blad med text på båda sidor eller, om mer text krävs, utformas på ett sådant sätt att alla blad som behövs utgör en odelbar enhet.</p> <p>c) Det skall vara avfattet på minst ett av de officiella språken i den medlemsstat där besiktningen vid gränskontrollstationen skall företas och på minst ett av de officiella språken i bestämmelsemedlemsstaten. Medlemsstaterna får emellertid vid behov tillåta andra språk om de åtföljs av en officiell översättning.</p> <p>d) Om det med tanke på identifiering av varorna i försändelsen bifogas ytterligare sidor till intyget skall även dessa sidor betraktas som en del av originalintyget och den officiella veterinären skall underteckna och stämpla var och en av dessa sidor.</p>	<p>e) Om intyget, med de ytterligare sidor som avses i punkt d, består av mer än en sida skall varje sida numreras – (sidans nummer) av (det totala antalet sidor) – längst ned på sidan, medan intygets kodnummer, som fastställts av den behöriga myndigheten, skall anges högst upp på sidan.</p> <p>f) Originalintyget skall fyllas i och undertecknas av en officiell veterinär. De behöriga myndigheterna i exportlandet skall därvid se till att de principer för utfärdande av intyg som följs är likvärdiga med dem som anges i rådets direktiv 96/93/EG.</p> <p>g) Underskriften skall ha en annan färg än den tryckta texten. Detta gäller även för stämplor, med undantag för präglade stämplor och vattenstämplor.</p> <p>h) Originalintyget skall åtfölja försändelsen från gränskontrollstationen till EU till dess att den når bestämmelsefabriken för fotografiskt material.</p>
---	---

Hälsointyg

för fotografiskt gelatin som inte är avsett som livsmedel, för användning i fotoindustrin och avsett att sändas till Europeiska gemenskapen

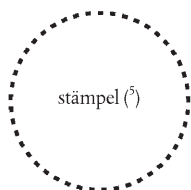
Meddelande till importören: Detta intyg är bara avsett för veterinära ändamål, och det skall åtfölja sändningen från gränskontrollstationen till dess att den når bestämmelsefabriken för fotografiskt material.

1. Avsändare (namn och fullständig adress)	<p style="text-align: center;">VETERINÄRINTYG För fotografiskt gelatin som inte är avsett som livsmedel, för användning i fotoindustrin och avsett att sändas till Europeiska gemenskapen</p> <p>Referensnummer ⁽¹⁾ ORIGINAL</p>
2. Mottagare (namn och fullständig adress)	3. Det fotografiska gelatinets ursprung 3.1. Land: Japan eller USA ⁽²⁾ 3.2. Områdets kod: 4. Behörig myndighet 4.1. Ansvarigt ministerium: 4.2. Myndighet som utfärdar intyget:
5. Det fotografiska gelatinets avsedda destination 5.1. EU-medlemsstat: Frankrike eller Nederländerna eller Förenade kungariket ⁽²⁾ 5.2. Bestämmelsefabrikens namn och adress:	6. Lastningsort för export
7. Transportmedel och identifiering av försändelsen 7.1. (Lastbil, järnväg, fartyg eller flyg) ⁽²⁾ 7.2. Plomberingens nummer (om tillämpligt): 7.3. Registreringsnummer, fartygets namn eller avgångsnummer:	7.4. Typ av förpackning: 7.5. Antal förpackningar: 7.6. Nettovikt: 7.7. Partiets/satsens referensnummer vid produktion:
8. Identifiering av det fotografiska gelatinet 8.1. Beskrivning av det fotografiska gelatinet: 8.2. Typ av fotografiskt gelatin: (djurart) 8.3. Den godkända ursprungsanläggningens adress och godkännandenummer:	

9. Intygande
- I egenskap av officiell veterinär/tjänsteman försäkrar jag att jag har läst och förstått förordning (EG) nr 1774/2002 ⁽³⁾ och intygar att det fotografiska gelatinet som beskrivs ovan:
- 9.1. uteslutande består av fotografiskt gelatin för användning i fotoindustrin och inte är avsett för andra ändamål,
- 9.2. har framställts och lagrats i en anläggning som godkänts, validerats och övervakats av den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 1774/2002 och som inte framställer gelatin för livsmedel, foder eller andra tekniska användningar som är avsett att sändas till Europeiska gemenskapen,
- 9.3. har framställts av animaliska biprodukter av kategori 3 och/eller ryggrad från nötkreatur klassificerad som kategori 1-material,
- 9.4. a) har emballerats, förpackats, lagrats och transporterats under godtagbara hygieniska förhållanden,
 b) har framställts i en process som garanterar att råvaran behandlas enligt metod 1 ⁽⁴⁾ bilaga V till förordning (EG) nr 1774/2002, eller att det under minst två dagar har genomgått behandling med syror eller baser, tvättats i vatten och
 i) efter syrabehandlingen behandlats med alkalisk lösning under minst 20 dagar, eller
 ii) efter syrabehandlingen behandlats med en syralösning i minst 10–12 timmar.
- Därefter justerades pH-värdet och materialet renades genom filtrering och sterilisering vid 130–140 °C i 4 sekunder.
- 9.5. har emballerats och förpackats i emballage och förpackningar som var märkta med "FOTOGRAFISKT GELATIN – ENDAST FÖR FOTOINDUSTRIN".

Officiell stämpel och underskrift

Utfärdat i den
 (ort) (datum)



.....
 (underskrift av den officiella veterinären/tjänsteman
 vid den behöriga myndigheten) ⁽⁵⁾

.....
 (namn, befattning samt titel med versaler)

Kommentarer

⁽¹⁾ Utfärdat av den behöriga myndigheten.

⁽²⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽³⁾ EGT L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Metod 1 genomförs enligt följande:

"Sönderdelning

- Om de animaliska biprodukter som skall bearbetas har en partikelstorlek på mer än 50 mm skall dessa partiklar sönderdelas med lämplig utrustning så att partikelstorleken efter sönderdelning inte överstiger 50 mm. En daglig kontroll skall göras av att utrustningen fungerar på avsett sätt, och dess skick skall noteras. Om partiklar som är större än 50 mm upptäcks vid dessa kontroller skall processen stoppas och nödvändiga reparationer utföras innan den återupptas på nytt.

Tid, temperatur och tryck

- Efter sönderdelning skall de animaliska biprodukterna upphettas till en kärntemperatur på mer än 133 °C i minst 20 minuter utan avbrott och vid ett tryck (absolut) på minst 3 bar som åstadkommit genom mättad ånga. Värmebehandlingen får utföras som enda behandling eller som steriliserande för- eller efterbehandling.
- Bearbetningen får utföras satsvis eller i ett kontinuerligt system."

⁽⁵⁾ Underskriften och stämpeln skall ha en annan färg än den tryckta texten.